

## **TÖÖVÕTULEPING7-6/8091**

**Justiitsministeerium** (edaspidi tellija), registrikood 70000898, mida esindab Tõnis Saar ja

**Mittetulundusühing Balti Uuringute Instituut** (edaspidi töövõtja), registrikood 80046950, mida esindab juhatuse liige Merit Tatar,

edaspidi ka pool või pooled, sõlmisid töövõtulepingu (edaspidi leping) alljärgnevas:

### **1. Üldsätted**

- 1.1. Leping on sõlmitud riigihanke „Kasutajakeskse infomaterjali *Kinnipeetava teekond vanglas* väljatöötamine (Justiitsministeerium)” (viitenumber 277179) (edaspidi riigihanke) tulemusena.
- 1.2. Lepingu esemeks on kasutajakeskse infomaterjali *Kinnipeetava teekond vanglas* väljatöötamise teenus (edaspidi töö).
- 1.3. Tööd rahastatakse järgmiselt:
  - 1.3.1. projektist „Kinnipeetavate keeleõpe ja lõimumistegevused“ (SFOSi nr: 2021-2027.4.07.23-0010; Grandikood: 1J10-SF21-04782LOIM) 50 % ulatuses;
  - 1.3.2. riigieelarvest 50 % ulatuses.
- 1.4. Lepingu lahutamatuks osadeks on riigihanke alusdokumendid, töövõtja pakkumus, lepingus ettenähtud juhtudel pooltevahelised kirjalikud teated ning lepingu muudatused ja lisad.
- 1.5. Töö täpsem kirjeldus on toodud riigihanke alusdokumentides.
- 1.6. Lepingul on selle sõlmimise hetkel järgmine lisa:
  - 1.6.1. Lisa 1 – Andmetöötluse leping;

### **2. Lepingu hind ja tasumise tingimused**

- 2.1. Tellija tasub töövõtjale teostatud töö eest vastavalt pakkumuses fikseeritud kogumaksumusele 39 000 eurot (lepingu hind). Lepingu hinnale lisandub käibemaks õigusaktides sätestatud korras, välja arvatud punktis 2.3 nimetatud juhul.
- 2.2. Tellija tasub töö eest kolmes osas pärast töö vastuvõtmist töövõtja esitatud arve alusel järgmiselt:
  - 2.2.1. vahearuande vastuvõtmise järgselt 20% lepingu hinnast (peale tehnilises kirjelduses toodud ajakava tegevuse nr 1 elluviimist);
  - 2.2.2. vahearuande vastuvõtmise järgselt 50% lepingu hinnast (peale tehnilises kirjelduses toodud ajakava tegevuse nr 3 elluviimist);
  - 2.2.3. lõpparuande ning infomaterjali ja võimalike edasiarenduste esitluse järgselt 30 % lepingu hinnast (peale tehnilises kirjelduses toodud ajakava tegevuse nr 5 elluviimist).
- 2.3. Kui pakkumuse esitamise ajal ei olnud töövõtja käibemaksukohustuslane või tal ei olnud kohustust käibemaksu arvestada, kuid selline kohustus tekkis pärast pakkumuse esitamist või lepingu täitmise käigus, peab töövõtja arvestama, et lepingu hind sellest käibemaksu võrra ei suurene.
- 2.4. Lepingu hind on lõplik ning sisaldab kõiki lepingu täitmise kulusid, sh tasu autoriõiguste eest.
- 2.5. Töövõtja esitab tellijale arve e-arvena. Arvele tuleb märkida riigihanke viitenumber 277179, 15-kohaline lepinguosa viitenumber (leitav riigihangete registrist lepingu juurest) ja tellija ja töövõtja kontaktisikute andmed.
- 2.6. Tellija tasub töövõtjale 14 kalendripäeva jooksul nõuetekohase arve saamisest.

### **3. Töö teostamine ja üleandmine**

- 3.1. Töö teostamine toimub vastavalt pakkumuses esitatud aja- ja tegevuskavale.
  - 3.1.1. Töö üleandmine toimub vastavalt tehnilise kirjelduse punktis 5 sätestatud etappide kaupa.

- 3.1.2. Pooltel on õigus aja- ja tegevuskava täpsustada, kui see on vajalik selles esinevate ilmselgete vastuolude või ebatäpsuste kõrvaldamiseks tingimusel, et tööde lõpparuande üleandmise tähtaeg ei oleks hiljem kui 8 kuu jooksul alates lepingu sõlmimisest.
- 3.2. Töövõtja viib fookusgrupi intervjuud ja teenuse testimise läbi vanglates koha peal.
- 3.3. Töövõtja kohustub vanglale teatama kirjalikult vangla territooriumile siseneva(te) töövõtja või tema alltöövõtja transpordivahendi(te) andmed (transpordivahendi mark, mudel/modifikatsioon, registreerimisnumber ja VIN-kood) ja tööd teostavate isiku(te) andmed konkreetse(te) transpordivahendi(te)ga (eesnimi, perekonnanimi ja isikukood, telefon) ning foto(d), et vormistada territooriumile sisenemiseks sissepääsuload. Fotoga sissepääsuload vormistatakse kõigile neile, kellele antakse alaline sissepääsuluba ehk pikemalt kui 2 kuud. Vanglal on õigus mitte lubada oma territooriumile transpordivahendeid/isikuid, mille/kelle andmeid ei ole töövõtja nõuetekohaselt vanglale edastanud või kelle sisenemist ei pea vangla julgeoleku kaalutlustel võimalikuks. Sissepääsuluba hakkab kehtima loa valmimise kuupäevast ning kehtib 1 aasta.
- 3.4. Töövõtja või tema alltöövõtja kohustub järgima vangla territooriumil vangistusseadusest, selle alusel antud määrustest, vangla kodukorrast või töökorraldusreeglitest tulenevaid nõudeid ja piiranguid ning täitma vangla korraldusi.
- 3.5. Töövõtjal või tema alltöövõtjal on keelatud tööde teostamise käigus tuua vangla territooriumile mistahes iseloomuga kõrvalisi esemeid. Töövõtja või tema alltöövõtja kohustub viivitamatult informeerima vanglat temale teatavaks saanud katsetest toimetada vangla territooriumile selleks mitte ettenähtud esemeid ning rakendama omalt poolt vajalikke meetmeid sellise tegevuse takistamiseks.
- 3.6. Vangla kontrollib igal sissesõidul vangla territooriumile sisenevaid transpordivahendeid ja isikuid, eesmärgiga tagada, et tööde teostamise käigus ei satuks vangla territooriumile keelatud esemeid või aineid, sh narkootilisi või alkohoolseid aineid.
- 3.7. Tellijal on õigus anda töövõtjale juhiseid, teha märkusi ja ettepanekuid töö nõuetekohaseks teostamiseks, aja- ja tegevuskava täpsustamiseks lepingus lubatud ulatuses, analüüsiküsimuste ja/või teemavaldkondade täpsustamiseks vms. Tellija juhised, märkused ja ettepanekud on töövõtjale täitmiseks kohustuslikud, kui ta ei esita kolme tööpäeva jooksul neile vastuväiteid koos põhjendustega. Vastuväidete esitamine ei mõjuta töövõtja vastutust töö lepingutingimustele vastavuse eest.
- 3.8. Töövõtja kohustub teostama töö tähtaegselt, kvaliteetselt, kooskõlas lepingus sätestatuga. Lepingus sätestamata omaduste osas peab töö olema vähemalt keskmise kvaliteediga ja vastama sarnastele töödele tavaliselt esitatavatele nõuetele.
- 3.9. Töövõtja peab lepingu täitmise käigus teostama kõik tööd ja toimingud, mis ei ole lepingus sätestatud, kuid mis oma olemuselt kuuluvad lepingu täitmisega seotud töö hulka.
- 3.10. Töövõtja peab osalema projekti teemalistel aruteludel tellijaga ning esitlema kasutajakeskset infomaterjali tutvustusüritusel.
- 3.11. Töövõtja tagab, et temal, tema alltöövõtjatel ja töötajatel on lepingu täitmise perioodil olemas kõik vajalikud registreeringud, sertifikaadid, litsentsid, load või nõusolekud, kui need on õigusaktidest või lepingus sätestatust tulenevalt vajalikud või vastava töö puhul nende olemasolu eeldatakse.
- 3.12. Töövõtja kohustub töö teostamisel kasutama samu isikuid, keda ta esitas riigihanke pakkumuse koosseisus. Meeskonnaliikmete vahetumise korral peab olema tagatud, et töid teostavad vähemalt riigihanke alusdokumentides nõutud kvalifikatsiooni ja kogemusega isikud.
- 3.12.1. Juhul kui meeskonnaliikmete kvalifikatsiooni ja kogemust hinnati pakkumuste hindamise käigus, peab meeskonnaliikmete vahetumise korral olema tagatud, et töö teostavad hinnatavas osas vähemalt samaväärse kvalifikatsiooni ja kogemusega isikud, kes olid nimetatud töövõtja pakkumuses. Meeskonnaliikme vahetumise vajadustest tuleb teavitada tellijat esimesel võimalusel ning esitada tellijale uue meeskonnaliikme

- kvalifikatsiooni ja töökogemust kajastavad dokumendid. Meeskonnaliikmete vahetamiseks on vajalik tellija nõusolek.
- 3.13. Suhtlemine poolte vahel toimub eesti keeles. Kui meeskonnaliige ei valda eesti keelt piisaval tasemel, peab töövõtja tagama omal kulul tõlke olemasolu suuliseks ja kirjalikuks suhtlemiseks meeskonnaliikme ja muude isikute vahel. Tõlk peab olema kompetentne lepingu eseme tehnilise teksti tõlkimisel.
  - 3.14. Tellija teeb kättesaadavaks või edastab hiljemalt 10 tööpäeva jooksul lepingu allkirjastamisest töövõtjale töö teostamiseks vajaliku sisendi. Töövõtja on kohustatud kontrollima materjalide ja juhiste sobivust ning mitesobivusel viivitamata teavitama sellest tellijat. Mitesobivusest teavitamata jätmisel vastutab töövõtja valminud töö lepingutingimustele mittevastavuse eest.
  - 3.15. Kui töövõtja teeb töö kolmandate isikute läbiviidud tööde jätkuna või tuginedes kolmandate isikute koostatud materjalidele, on ta kohustatud kontrollima materjalide sobivust ning mitesobivusel teavitama sellest tellijat. Mitesobivusest teavitamata jätmisel vastutab töövõtja valminud töö lepingutingimustele mittevastavuse eest.
  - 3.16. Pooled on kohustatud teavitama teist poolt viivitamatult asjaoludest, mis takistavad või võivad takistada kohustuse nõuetekohast ja õigeaegset täitmist.
  - 3.17. Töövõtja on kohustatud töö teostamisel järgima lepingu rahastaja tingimusi (sh teavitamisele, vormistamisele ja sümboolikale).
  - 3.18. Tellija moodustab kasutajakeskse infomaterjali projekti juhtrühma, mis koosneb Justiitsministeeriumi ja vanglateenistuse esindajatest. Juhtrühma juhhib ning kontaktisikuks on Justiitsministeeriumi vanglate osakonna nõunik Anu Möldri või teda asendav teenistuja.
  - 3.19. Töövõtja planeerib suhtluse ja (regulaarsed) kohtumised, sh saates kutsed kalendritesse, juhtrühma ja selle kontaktisikuga.
  - 3.20. Tellija aitab töövõtjat sihtrühmast fookusgruppide valimi moodustamisel, kohtumiste korraldamisel ja annab vastavalt töövõtja metoodikale ligipääsu sihtgrupiga kohtumiseks. Tellija tagab intervjuude läbiviimiseks vanglas vajalikud ruumid ja turvameetmed. Samuti korraldab tellija intervjuude läbiviimiseks vajalike nõusolekute küsimise sihtgrupi seas vastavalt töövõtja soovitatud metoodikale.
  - 3.21. Töövõtja on kohustatud looma *Kinnipeetava teekond vanglas* postri ja infovoldiku, mis tuleb tellijale üle anda digitaalsel kujul koos töö käigus valminud materjalidega (klienditeekond ja puutepunktid, intervjuude taipamised jmt).
  - 3.22. Töövõtja esitab valmis töö tellijale ülevaatamiseks. Töö üleandmine toimub üleandmise-vastuvõtmise aktiga. Tellija kontrollib teostatud vastava etapi töö vastavust lepingus sätestatule 15 tööpäeva jooksul. Tellijal on õigus mõjuval põhjusel töö ülevaatamise tähtaega pikendada 5 tööpäeva võrra, sh kui töös on olulisi puudusi, teavitades sellest töövõtja kontaktisikut.
  - 3.23. Tellijal on õigus keelduda töö vastuvõtmisest, kui töö ei vasta lepingus sätestatule. Sellisel juhul jätab tellija vastava etapi töö vastu võtmata ja esitab pretensiooni punktis 3.22 märgitud aja jooksul töö üleandmisest arvates.
    - 3.23.1. Pretensioonis fikseeritakse ilmnunud puudused ja määratakse tähtaeg puuduste kõrvaldamiseks. Tellija võib nõuda puudustega töö parandamist või uue töö teostamist, kui sellega ei põhjustata töövõtjale ebamõistlikke kulusid või põhjendamatuid ebamugavusi. Kui töövõtja rikub lepingust tulenevat kohustust, mille heastamine ei ole võimalik või kui tellijal ei ole heastamise vastu huvi, tähtaega puuduste kõrvaldamiseks ei määrata. Sellisel juhul on tellijal õigus jätta töö vastu võtmata või võtta töö vastu osaliselt (puudustega).
    - 3.23.2. Kui töövõtja ei ole pretensiooniga nõus, on töövõtjal õigus tellida töö vastavuse hindamiseks ekspertiis mõlema poole poolt aktsepteeritud sõltumatult eksperdilt. Kui töö vastuvõtmisest keeldumine osutub ekspertiisi tulemusel põhjendatuks, hüvitab tellija töövõtjale ekspertiisikulud. Kui ekspertiis kinnitab töö mittevastavust, jäävad ekspertiisikulud töövõtja kanda.

- 3.23.3. Tellijal ei ole õigust esitada pretensiooni, kui puudused töö kvaliteedis on tingitud tellija poolt antud sisendi ebasobivusest või puudustest eeltöodes ning töövõtja oli tellijat sellest teavitanud vastavalt lepingus sätestatule.
- 3.24. Kui tellija ei esita pretensiooni lepingus sätestatud tähtaja jooksul, loetakse töö tellija poolt vastuvõetuks.
- 3.25. Töö vastuvõtmisest läheb tellijale üle töö juhusliku hävimise või kahjustumise riisiko.

#### **4. Poolte vastutus ja vääramatud jõud**

- 4.1. Lepingust tulenevate kohustuste täitmata jätmise või mittekohase täitmisega teisele poolele tekitatud otsese varalise kahju eest kannavad pooled täielikku vastutust selle kahju ulatuses. Poole koguvastutus on piiratud kahekordse lepingu hinnaga, välja arvatud kui:
- 4.1.1. lepingurikkumine oli tahtlik;
- 4.1.2. töö teostamisel toimunud autoriõiguste rikkumise tõttu on esitatud nõue.
- 4.2. Lisaks lepingu täitmise nõudele või täitmisenõude asemel on tellijal õigus nõuda leppetrahvi kuni 5% lepingu hinnast iga rikkumise eest, kui töövõtja ei teosta tööd lepingus sätestatud tingimuste kohaselt.
- 4.3. Lepingus sätestatud kohustuste rikkumise korral, sh töö teostamise tähtajast või lepingu alusel esitatud pretensioonis määratud tähtajast mittekinnipidamise korral on tellijal õigus nõuda töövõtjalt leppetrahvi kuni 0,5% lepingu hinnast iga viivitatud päeva eest.
- 4.4. Kui töövõtja ei täida lepinguga võetud kohustusi, ei paranda puudustega tööd või ei tee uut tööd puudustega töö asemel ja töövõtja viivitust saab lugeda oluliseks lepingu rikkumiseks, on tellijal õigus tellida mittetäidetud või mittenõuetekohaselt täidetud mahus tööd kolmandatelt isikutelt ning nõuda lisaks leppetrahvile kolmandatelt isikutelt tellitud töödele kulunud summa ning lepingu hinna vahe hüvitamist töövõtja poolt ja/või lepingust taganeda.
- 4.4.1. Lepingu oluliseks rikkumiseks loetakse muuhulgas, kuid mitte ainult:
- 4.4.2. töövõtja tegevuse või tegevusetuse tõttu ei ole nõuetele vastav töö teostatav;
- 4.4.3. töövõtja ei pea lepingu täitmisel kinni tellija juhistest või õigusaktiga töö teostamisele kehtestatud nõuetest;
- 4.4.4. töövõtja on hilinenum töö esimese etapi üleandmisega rohkem kui 3 kuud;
- 4.4.5. töövõtja ei ole tellijale tööd üle andnud hiljemalt 3 kuu möödumisel arvates kokkulepitud töö üleandmise tähtajast;
- 4.4.6. töövõtja rikub lepingus sätestatud andmekaitse- või autoriõiguse nõudeid;
- 4.4.7. rahastaja tingimuste (sh teavitamine, vormistamine ja sümboolika) mittejärgimine;
- 4.4.8. töövõtja on esitanud lepingu sõlmimisel või lepingu täitmise käigus valeandmeid.
- 4.5. Kui tellija viivitab lepingus sätestatud rahaliste kohustuste täitmisega, on töövõtjal õigus nõuda tellijalt viivist kuni 0,05% tähtaegselt tasumata summalt päevas, kuid mitte rohkem kui 5% tasumata summast.
- 4.6. Kui tellija viivitab töö tegemiseks vajaliku sisendi või juhiste üleandmisega ning seetõttu ei ole töövõtjal võimalik lepingut nõuetekohaselt täita, on töövõtjal õigus nõuda lepingu täitmise tähtaja pikendamist proportsionaalselt viivitatud aja võrra.
- 4.7. Lepingus sätestatud konfidentsiaalsuskohustuse rikkumisel töövõtja või tema esindajate, töötajate, lepingupartnerite ning muude isikute poolt, keda ta oma kohustuste täitmisel kasutab, on tellijal igakordselt õigus nõuda töövõtjalt leppetrahvi kuni 30% lepingu hinnast ja/või lepingust taganeda.
- 4.8. Õiguskaitsevahendite kohaldamine või kohaldamata jätmine, sh leppetrahvi nõudmine ja selle ulatus, oleneb rikkumise iseloomust, tagajärgedest kahjustatud poolele ja muudest lepingulist suhet mõjutavatest teguritest ning toimub VÕSi alusel.
- 4.9. Kui sama rikkumise eest on võimalik rakendada erinevaid õiguskaitsevahendeid, valib õiguskaitsevahendi(d) selleks õigustatud pool.
- 4.10. Leppetrahvi nõudmine ei mõjuta õigust kasutada teisi õiguskaitsevahendeid.

- 4.11. Leppetrahvid ja viivised tuleb tasuda 14 kalendripäeva jooksul vastava nõude saamisest. Tellijal on õigus töö eest tasumisel tasaarvestada leppetrahvi summa lepingu alusel tasumisele kuuluva summaga.
- 4.12. Kui töövõtja ei täida lepingut nõuetekohaselt ja/või ei järgi töö teostamisel lepingu rahastaja tingimusi (sh teavitamine, vormistamine ja sümboolika) ja selle tõttu tehakse tellijale toetuse vähendamise või tagasinõude otsus, on tellijal õigus töövõtjalt tagasi nõuda mitteabikõlblikud kulud tagasimakse nõude ulatuses.
- 4.13. Pooled ei vastuta lepingust või õigusaktidest tuleneva kohustuse rikkumise eest, kui kohustuse rikkumise põhjustas vääramatu jõud. Vääramatu jõu ja rikkumise vabandatavuse osas kohaldavad pooled võlaõigusseaduses (VÕS) §-s 103 sätestatut.
  - 4.13.1. Vääramatu jõuna ei käsitleta pakkumuste esitamise tähtpäeva seisuga õigusaktidega kehtestatud piiranguid. Vääramatu jõu kohaldumise üheks eelduseks on asjaolu ettenägematus. Pakkumuste esitamise tähtpäeva seisuga kehtivad piirangud olid lepingu pooltele teada ning kõik tegevused planeeriti arvestades pakkumuste esitamise tähtpäeva seisuga kehtivat olukorda. Kui kehtestatakse täiendavad piirangud, mis takistavad lepingu täitmist, on poolel õigus tugineda vääramatule jõule.
  - 4.13.2. Kui lepingu täitmine on takistatud vääramatu jõu mõju tõttu, lükkuvad lepingus sätestatud tähtajad edasi aja võrra, mil vääramatu jõud kohustuse täitmist takistas.

## **5. Autoriõigused**

- 5.1. Lepingu alusel töövõtja poolt loodud ja lepingu alusel tellija poolt vastuvõetud ning tasutud mistahes tööde resultaadid ja nendega seotud autori kõik varalised õigused lähevad töö vastuvõtmisega täies mahus üle tellijale.
- 5.2. Autori isiklike õiguste osas annab töövõtja tellijale arvates töö vastuvõtmisest tagasivõtmatu kogu autoriõiguste kehtivuse aja territoriaalsete piiranguteta kehtiva ainulitsentsi ja õiguse anda all-litsentse kolmandatele isikutele enda äranägemisel. Teose kasutamise viis ei ole piiratud. Tellijal on pärast töö vastuvõtmist õigus kasutada tööd oma äranägemisel ilma töövõtja täiendava nõusolekuta. Töö muudatuste, lisanduste, paranduste jms puhul peab olema selgelt aru saada, et nende autoriks ei ole töövõtja. Kui see ei ole selge, peab tellija töövõtjat eelnevalt teavitama ning andma töövõtjale võimaluse nõuda oma nime eemaldamist töö tulemitelt.
- 5.3. Töövõtja kohustub andma andmed talle töö teostamise käigus üleantud kolmandate isikute intellektuaalse omandi õiguste kohta üle tellijale. Töövõtja kohustub tagama, et tal on kõik õigused eelpool nimetatud viisil varalised õigused loovutada ja isiklike õiguste osas litsents anda.
- 5.4. Kõik tellija poolt töövõtjale tööde teostamiseks antud dokumendid kuuluvad nende algsele omanikule, kui ei ole kokkulepitud teisiti.
- 5.5. Töövõtja võib lepingu täitmise käigus loodud teoseid või nende osasid kasutada ainult tellija kirjalikul nõusolekul ja tingimusel, et teose või selle osade avalikustamisel, viitamisel ja/või refereerimisel viitab töövõtja tellijale ning järgib lepingu rahastaja tingimusi (sh teavitamine, vormistamine ja sümboolika).
- 5.6. Töövõtja võib lepingu täitmise käigus loodud ja õiguspäraselt avaldatud teost kasutada illustreeriva materjalina või reprodutseerida õppe- ja teaduslikel eesmärkidel motiveeritud mahus ja tingimusel, et selline kasutamine ei taotle ärilisi eesmärke.
- 5.7. Töövõtja kohustub talle töö eest maksmisele kuuluva tasu arvelt tasuma vajadusel kolmandatele isikutele töö teostamisega seotud autoritasud.
- 5.8. Juhul kui tellija vastu esitatakse nõue töö teostamisel toimunud autoriõiguste rikkumise tõttu, vastutab tellijale tekkinud kahju eest töövõtja.

## **6. Teadete edastamine**

- 6.1. Teadete edastamine toimub üldjuhul kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis. Juhul kui teate edastamisel on olulised õiguslikud tagajärjed, muuhulgas näiteks poolte

lepingu lõpetamise avaldused, samuti poole nõue teisele poolele, mis esitatakse tulenevalt lepingu rikkumisest, peavad teisele poolele edastatavad teated olema edastatud kirjalikus vormis. Kirjaliku vormiga on võrdsustatud digitaalselt allkirjastatud vorm.

- 6.2. Lepinguga seotud teated edastatakse teisele poolele lepingus sätestatud kontaktisiku kontaktandmetel. Kontaktandmete muutusest on pool kohustatud viivitamatult informeerima teist poolt ja sellist muudatust ei käsitleta lepingu muudatusena. Kuni kontaktandmete muutusest teavitamiseni loetakse teade nõuetekohaselt edastatuks, kui see on saadetud poolele lepingus sätestatud kontaktandmetel.
- 6.3. Kirjalik teade loetakse poole poolt kättesaaduks, kui see on üle antud allkirja vastu või kui teade on saadetud postiasutuse poolt tähtitud kirjaga poole poolt teatatud aadressil ja postitamisest on möödunud viis kalendripäeva. E-posti teel, sh digitaalselt allkirjastatud dokumentide saatmise korral loetakse teade kättesaaduks e-kirja saatmisele järgneval tööpäeval.

## **7. Poolte kontaktisikud**

- 7.1. Tellija kontaktisikuks lepingu täitmisega seotud küsimustes on Emma Bachmann, tel +372 5860 8697, e-post [emma.bachmann@just.ee](mailto:emma.bachmann@just.ee). Tellija kontaktisikul on õigus esindada tellijat kõikides lepingu täitmisega seotud küsimustes. Lepingu muutmise, lepingu lõpetamise ning leppetrahvi, viivise või kahjude hüvitamise nõude esitamise osas on tellija kontaktisikul õigus esindada tellijat ainult tellija esindusõigusliku isiku kirjaliku volituse olemasolul.
- 7.2. Tellija kontaktisikuks lepingu täitmisega seonduvates sisulistes küsimustes ja tööde teostamise osas on Emma Bachmann, tel +372 5860 8697, e-post [emma.bachmann@just.ee](mailto:emma.bachmann@just.ee) või teda asendav teenistuja.
- 7.3. Töövõtja kontaktisik lepingu täitmisega seotud küsimustes on Kristjan Kaldur, tel 5050 364, e-post [kristjan@ibs.ee](mailto:kristjan@ibs.ee).
- 7.4. Töövõtja kontaktisikul on õigus esindada töövõtjat kõikides lepingu täitmisega seotud küsimustes. Lepingu muutmise, lepingu lõpetamise ning leppetrahvi, viivise või kahjude hüvitamise nõude esitamise osas on töövõtja kontaktisikul õigus esindada töövõtjat ainult töövõtja esindusõigusliku isiku kirjaliku volituse olemasolul.

## **8. Konfidentsiaalsus ja andmekaitse**

- 8.1. Töövõtja kohustub tagama, et tema esindajad, töötajad, lepingupartnerid ning muud isikud, keda ta oma kohustuste täitmisel kasutab, oleksid lepingus sätestatud konfidentsiaalsuse kohustusest teadlikud ning nõudma nimetatud isikutelt selle kohustuse tingimusteta ja tähtajatut täitmist.
- 8.2. Pooled tagavad lepingu täitmise ajal ja pärast lepingu lõppemist määramata tähtaja jooksul lepingujärgsete kohustuste täitmise käigus teineteiselt saadud teabe, mis on kas kirjalikus või digitaalses vormis varustatud märkega "konfidentsiaalne" või millel on märge juurdepääsupiirangu kohta (eelkõige kuid mitte ainult AvTS alusel), konfidentsiaalsuse ja ei anna seda edasi ega võimalda sellele teabele juurdepääsu kolmandatele isikutele ilma teise poole sellekohase kirjaliku nõusolekuta. Vastavasisulise informatsiooni müümist, pakkumist või levitamist töövõtja või töövõtjaga seotud isiku poolt käsitletakse kui lepingu olulist rikkumist. Lepingul alusel konfidentsiaalseteks andmeteks loetakse ka vahetult töö teostamisega tellija kohta töövõtjale teatavaks saanud teave. Töövõtjal ei ole õigust nimetatud teavet avaldada ega muul viisil töödelda.
- 8.3. Töövõtja võib avaldada konfidentsiaalset informatsiooni, sealhulgas isikuandmeid üksnes nendele isikutele, kellele vastav õigus tuleb õigusaktidest või isikutele kes seda teavet vajavad lepinguliste kohustuste täitmiseks ja keda on teavitatud, et selline informatsioon on konfidentsiaalne ja nad on seotud konfidentsiaalsuskohustusega. Kui isikule avaldatakse lepinguliste kohustuste täitmiseks isikuandmeid, on töövõtja kohustatud tagama, et isik, kellele isikuandmeid avaldatakse, järgib lepingus ja õigusaktides sätestatud isikuandmete töötlemise nõudeid.

- 8.4. Konfidentsiaalne informatsioon ei hõlma endas informatsiooni, mis on avalikult teadaolev või mille avalikustamise kohustus tuleneb õigusaktidest tingimusest, et selline avaldamine viiakse läbi võimalikest variantidest kõige piiratumal viisil. Töövõtjal ei ole õigust kasutada konfidentsiaalset teavet kasu saamise eesmärgil või kolmandate isikute huvides.
- 8.5. Töövõtja kohustub tagama lepingu täitmise käigus isikuandmete töötlemise õiguspärasuse ning vastavuse isikuandmete kaitse üldmääruses (EL 2016/679) ja teistes andmekaitse õigusaktides sätestatud nõuetele, sh täitma organisatsioonilisi, füüsilisi ja infotehnoloogilisi turvameetmeid konfidentsiaalsete andmete kaitseks juhusliku või tahtliku volitamata muutmise, juhusliku hävimise, tahtliku hävitamise, avalikustamise jms eest. Pooled sõlmivad lepingu lisana andmetöötluse lepingu, kui see on vajalik pakkumuses esitatud uuringu läbiviimise metoodikast tulenevalt.
- 8.6. Töövõtjal ega töövõtjaga seotud isikutel ei ole õigust anda lepingu raames teateid pressile, meediale, üldsusele või teistele auditooriumidele ilma tellija eelneva kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis antud nõusolekuta. Meediapäringute korral tuleb töövõtja vastus kooskõlastada tellijaga.

## **9. Lepingu kehtivus, muutmine ja lõpetamine**

- 9.1. Leping jõustub allkirjastamisest poolte poolt ja kehtib lepingust tulenevate kohustuste täitmiseni. Lepingu lõppemine ei mõjuta selliste kohustuste täitmist, mis oma olemuse tõttu kehtivad ka pärast lepingu lõppemist.
- 9.2. Juhul kui poolest mitteoleneval põhjusel, nt kolmanda osapoole tegevuse viibimise tõttu, ei osutu võimalikuks töö tegevustega alustamine või tööde teostamine selliselt, et oleks võimalik järgida ajakavas kokkulepitud tähtaegu, alustatakse tegevustega või viiakse tegevused läbi tellija poolt nimetatud kuupäeval pärast viivitust põhjustanud asjaolu äralangemist. Sellisel juhul lükatakse edasi ka lepingu lõpp- ja vahetähtaeg perioodi võrra, mille osas tegevustega alustamine viibis või oli takistatud ning koostatakse uute tähtaegadega ajakava.
- 9.3. Pooltel on õigus lepingut muuta RHS § 123 lg 1 p 2 alusel, kui:
- 9.3.1. lepingu sõlmimise viibimise tõttu, sh tulenevalt riigihankega seonduvatest võimalikest vaidlustus- ja kohtumenetlustest, ei osutu võimalikuks tööga alustamine selliselt, et oleks võimalik järgida lepingu tähtaegu, alustatakse töödega tellija poolt nimetatud kuupäeval pärast viivitust põhjustanud asjaolu äralangemist. Sellisel juhul lükatakse edasi ka lepingu lõppkuupäeva perioodi võrra, mille osas tööga alustamine viibis. Kui töö teostamine lepingu tähtaegu järgides osutub seetõttu võimatuks, on tellijal õigus lükata tähtaega vastavalt edasi ja määrata uued tegevuste tähtajad.
- 9.3.2. tööde teostamise käigus on ilmnenu, et lepingu punktis 1.3 nimetatud rahastuse allikate ulatus on muutunud arvestades teostatud töö sisu (sh sõltuvalt intervjuueeritavate sihtrühmast koostatud valimist, näiteks keeleõppe, vaimse tervise jm teema) ja sellele vastavat maksumust konkreetse etapi vastuvõtmise käigus ja projekti tingimusi. Sellisel juhul on tellijal õigus muuta lepingut eesmärgiga korrigeerida lepingu punktis 1.3 nimetatud rahastuse ulatuse protsenti.
- 9.3.3. Kui lepingu täitmise ajal esinevad inimeste tervise ja ohutu elukeskkonna tagamise vajadusest tingitud põhjused (nt COVID-19 sarnane haiguspuhang, sõjategevus, keemia- või loodusõnnetus vms), mistõttu ei osutu võimalikuks töö teostamine (näiteks intervjuude teostamine jms) lepingus sätestatud tingimustel või alternatiivsete meetoditega, on pooltel õigus muuta lepingus esitatud aja-, ja/või tegevuskava ja/või pikendada lepingu täitmise tähtaega proportsionaalselt lepingu täitmist takistanud asjaolude esinemise aja võrra.
- 9.4. Lepingu aja-, tegevuskava ja/või täitmise tähtaega on lubatud pikendada lepingu täitmise ajal kehtinud piirangute või muu lepingu nõuetekohast täitmist takistava asjaolu kehtivuse aja võrra.

- 9.4.1. Töövõtja esitab aja- või tegevuskava muutmiseks või lepingu tähtaja pikendamiseks tellijale taotluse, milles näitab põhjendused ja selgitused, milliseid aja- või tegevuskavas olevaid tegevusi on võimalik kavandatud ajal läbi viia ning millised tegevused tuleks edasi lükata, sest neid ei ole võimalik läbi viia alternatiivsete meetoditega.
- 9.4.2. Tegevuste osas, milles ajakava järgimine on takistatud kehtestatud piirangute ja keeldude tõttu, lepivad pooled tegevuste uue ajakava kokku 5 tööpäeva jooksul piirangute ja keeldude äralangemisest.
- 9.5. Kumbki pool ei tohi lepingust tulenevaid õigusi ega kohustusi üle anda ega muul viisil loovutada kolmandale isikule ilma teise poole eelneva kirjaliku nõusolekuta.

## **10. Lõppsätted**

- 10.1. Pooled juhinduvad lepingu täitmisel Eesti Vabariigis kehtivatest õigusaktidest. Kui lepingu mõni säte osutub vastuolus olevaks Eesti Vabariigis kehtivate õigusaktidega, ei mõjuta see ülejäänud sätete kehtivust.
- 10.2. Töövõtja on teadlik, et leping on avaliku teabe seaduses sätestatud ulatuses avalik.
- 10.3. Lepingu täitmise keel on eesti keel.
- 10.4. Lepinguga seotud vaidlused, mida pooled ei ole suutnud läbirääkimiste teel lahendada, lahendatakse Harju Maakohtus.

### **Tellija:**

Justiitsministeerium

### **Töövõtja:**

MTÜ Balti Uuringute Instituut

/allkirjastatud digitaalselt/

Tõnis Saar

/allkirjastatud digitaalselt/

Merit Tatar